

# Klünder

Руководство по эксплуатации и  
техобслуживанию



Устройство для подтыкания краев  
укрывного материала бурта

Hermann Klünder  
Brückenstraße 1  
31628 Landesbergen  
Тел.: +49(0)5025/94073 Факс: +49(0)5025/94074  
[www:mietenpflege.de](http://www.mietenpflege.de)

# **Содержание**

1. Поставка
2. Указания по технике безопасности
3. Перед началом эксплуатации
4. Эксплуатация
5. Техобслуживание
5. Заявление о соответствии

## 1. Поставка

Изделие поставляется с завода в полной комплектации в соответствии с требованиями заказчика. Тем не менее, при приемке товара покупателю нужно удостовериться в том, что товар доставлен в полной комплектности и видимых повреждений не имеет. Перед использованием машины и после выполнения работ необходимо проверить все гидравлические, винтовые и болтовые соединения.

## 2. Указания по технике безопасности

Гидравлическая система на заводе-изготовителе маслом не заполняется. По этой причине перед первым использованием агрегата необходимо привести в действие гидравлический цилиндр и совершать медленные возвратно-поступательные движения поршнем до тех пор, пока трубопроводы и цилиндр не заполнятся маслом.

Перед тем как выдвинуть агрегат, следует убедиться в отсутствии посторонних лиц в зоне рабочих движений устройства.

Агрегат представляет собой рабочее оборудование, садиться на него или идти/бежать рядом категорически запрещено.

При работе с выдвинутым устройством гидравлическую систему следует заблокировать от непреднамеренного поднятия или опускания.

Работы на гидравлической системе производить только после опускания устройства и сброса давления. Эксплуатация устройства, находящегося под давлением, категорически запрещена. При работе с агрегатом обязательно надевать защитные перчатки.

Шарниры, гидравлические цилиндры и диски представляют повышенный риск защемления. Обязательно соблюдать безопасное расстояние (10 м).

При разблокировке и блокировке ни в коем случае не использовать силу.

Передвижение по общественным дорогам разрешается только при полностью втянутом агрегате и с соблюдением правил допуска транспортных средств к движению.

## Предупредительные таблички

Изучить и соблюдать положения руководства по эксплуатации и правила техники безопасности.

Соблюдать осторожность в зоне рабочих движений агрегата.

Обязательно соблюдать достаточное безопасное расстояние.

## 3. Перед началом эксплуатации

Перед первым использованием и после непродолжительной эксплуатации следует проверить надежность соединений агрегата, поскольку именно в первые часы эксплуатации соединения прирабатываются и под воздействием внешних нагрузок резьбовые и винтовые соединения могут ослабляться.

При плохих дорожных условиях скорость передвижения должна быть значительно снижена. Слишком высокая скорость передвижения может стать причиной чрезмерных динамических нагрузок, которые сокращают срок службы устройства.

Гидравлическая система на заводе-изготовителе маслом не заполняется. По этой причине перед первым использованием агрегата необходимо привести в действие гидравлический цилиндр и совершать медленные возвратно-поступательные движения поршнем до тех пор, пока трубопроводы и цилиндр не заполнятся маслом.

Удлинительные трубы следует смазывать консистентной смазкой не менее одного раза в год.

### 3.1 Использование по назначению

Изделие предназначено исключительно для подтыкания краев материала, укрывающего корнеплоды (картофель, свеклу и т.д.), сложенные в виде вала (бурта).

## 4.Эксплуатация

### 4.1 Монтаж

Агрегат в базовой комплектации навешивается спереди от гидросистемы трактора. Возможна навеска оборудования сзади транспортного средства.

### 4.2 Гидравлическое соединение

В базовой комплектации агрегата требуется блок управления гидравликой двойного действия.

### 4.3 Транспортировка и рабочее положение

При плохих дорожных условиях скорость передвижения в силу возникающих вибраций следует значительно снизить.

Для обеспечения безопасной транспортировки агрегат следует поднять, втянуть и заблокировать от непреднамеренного опускания.

Рабочее положение:



В рабочем положении агрегат поворачивается в вертикальной плоскости на расстояние примерно 5 см вперед. Диск выдвигается настолько, чтобы не повредить корнеплоды.

Укрывной материал натягивается над буртом до самого низа. Края материала подтыкаются. Для этого машинист на тракторе с агрегатом, приподнятым на высоту ок. 20 см, проезжает вдоль бурта и с его помощью вдавливают укрывной материал в борт на глубину ок. 15-20 см.



До



После

Укрывной материал не должен свисать до земли или попасть в лужу, иначе он может примерзнуть.

## 5. Техобслуживание

Телескопическую трубу смазывать универсальной смазкой не реже одного раза в год. При длительном простое втянуть шток гидроцилиндра либо произвести его чистку и смазку.

# Klünder

## Заявление о соответствии требованиям ЕС

*Declaration of conformity / Dichiarazione di conformita*

согласно Директиве 98/37/ЕС

*after the EC 98/37/EG / de EC 98/37/EG*

Фирма-изготовитель / We / Noi **Hermann Klünder**  
**Brückenstraße 1**  
**D-31628 Landesbergen**

заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие  
*declare under our own responsibility, that the product*  
*dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilita`, che il prodotto*

### Klünder Vliesteller 2008 (агрегат для подтыкания краев материала, укрывающего борт)

Тип / Type / Tipo: \_\_\_\_\_ 2008 \_\_\_\_\_  
Серийный № / Serial-Nr.: \_\_\_\_\_ 01 \_\_\_\_\_,

которого касается настоящее заявление, во всех вариантах комплектации, поставляемых в завода-изготовителя, отвечает основным требованиям по охране здоровья и обеспечению безопасности, изложенным в Директиве 98/37/ЕС и соответствующих приложениях к ней.

В целях надлежащего выполнения указанных в Директиве ЕС требований к охране здоровья и обеспечению безопасности были применены, в частности, следующие стандарты и технические спецификации:

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and normative documents:

secondo il disegno, tipo e numero di serie vedi targhetta, cui si riferisce la presente dichiarazione, e` in conformatia` alle norme o ai documenti normativi seguenti:

EN 292-1 (11.91),  
EN 292-2 (11.91).

Ландесберген, 01.09.2011

---

Херманн Клюндер (Hermann Klünder)